



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 9. huhtikuuta 2021
(OR. en, pl)

Toimielinten välinen asia:
2018/0202(COD)

7583/21
ADD 1

CODEC 494
SOC 181
ECOFIN 317
FSTR 29
COMPET 232
FIN 255
CADREFIN 165

ILMOITUS: I-KOHTA

Lähettiläjä: Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea

Asia: Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) työttömiksi jääneille työntekijöille ja asetuksen (EU) N:o 1309/2013 kumoamisesta (**ensimmäinen käsittely**)
– Päätös käyttää kirjallista menettelyä neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan ja neuvoston perustelujen hyväksymistä varten
= Lausumat

Bulgarian tasavallan lausuma

Bulgarian tasavalta suhtautuu myönteisesti siihen, että Euroopan globalisaatiorahastoa hyödynnetään jatkossakin joustavana ja tulevaisuuteen suuntautuvana välineenä, jolla tuetaan työttömiksi jääneitä työntekijöitä. Tämän vuoksi Bulgaria kannatti yleisnäkemyistä tässä asiassa ja pyrki rakentavasti saattamaan neuvottelut päätökseen.

On kuitenkin syytä huomata, että Bulgarian perustuslakituomioistuin hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista koskevalla Euroopan neuvoston yleissopimuksella (Istanbulin yleissopimus) otetaan käyttöön sukupuolen käsitteeseen liittyviä oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain pääperiaatteiden kanssa.

Edellä mainitun perustuslakituomioistuimen päätöksen mukaisesti Bulgarian tasavalta toteaa, että se ei voi hyväksyä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa tarkoitettua sukupuolen käsitettä tai siinä esitettyä sukupuoleen perustuvaa lähestymistapaa tai mitään muuta asiakirjaa, joka pyrkii erottamaan biologisen sukupuolen (nainen ja mies, engl. sex) ja sukupuolen sosiaalisena rakenteena (engl. gender) toisistaan.

Näin ollen se ei voi hyväksyä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta Euroopan globalisaatiorahastosta, jos se sisältää *sukupuoli-identiteetin* käsitteen.

Bulgarian tasavalta katsoo myös, että Euroopan globalisaatiorahastoa koskevan asetuksen liitteessä II esitettyjä yhteisiä indikaattoreita koskevassa raportoinnissa ei ole pakko käyttää kategoriata "muunsukupuolinen". Bulgarian tasavalta ei aio kerätä ja raportoida asiaankuuluvia tietoja sellaisesta kategoriasta, jota ei ole olemassa sen kansallisessa lainsäädännössä. Kansallisen lainsäädäntökehyksensä mukaisesti Bulgarian tasavalta kerää sukupuolen (mies ja nainen) perusteella eriteltyjä tietoja.

Bulgarian tasavallan asetusta koskeva kanta ei kuitenkaan millään lailla vaikuta sen tukeen itse rahaston ja sen tavoitteiden osalta.

Unkarin lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Unkarin kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Unkari tulkitsee, että kun asetuksessa esiintyy ilmauksia, joihin sisältyy termi "sukupuoli" (engl. gender), silloin viitataan SEUT 8 artiklan mukaiseen naisten ja miesten välisen tasa-arvon (suppeaan) kontekstiin. Lisäksi Unkari katsoo yhteisten tuotos- ja tulosindikaattoreiden käyttöön liittyen, ettei tämä lainsäädäntöasiakirja ole oikea paikka määrittellä "sukupuolen" käsitettä. Tämän vuoksi Unkari katsoo, että liitteen II alaviitettä 34 tulisi soveltaa ja sen tulisi viitata termiin "sukupuoli" ja sitä seuraaviin sulkeisiin kokonaisuudessaan eikä vain yhteen sulkeissa luetelluista alakategorioista. Kun huomioidaan, että termin "sukupuoli" määrittäminen kuuluu jäsenvaltioiden yksinomaiseen toimivaltaan, ehdotuksen alaviitteen 34 olisi katsottava viittavan termiin "sukupuoli" eikä termiin "muunsukupuolinen".

Puolan lausuma

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Puolan kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja -periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Puola tulkitsee termin "sukupuoli" (engl. gender) sisältävien ilmaisujen tarkoittavan naisten ja miesten tasa-arvoa SEUT 8 artiklan mukaisesti.
